

Thermomètre sans contact CareTemp™



Mode d'emploi

WelchAllyn®

Advancing Frontline Care™

© 2014 Welch Allyn. Tous droits réservés. Pour une utilisation adéquate du produit décrit dans le présent document, l'acheteur du produit est autorisé à copier ce document, à des fins de distribution interne uniquement, à partir du support fourni par Welch Allyn. Aucune autre utilisation, reproduction ou distribution du présent document, ou d'une partie quelconque de celui-ci, n'est autorisée sans l'autorisation écrite de Welch Allyn. Welch Allyn décline toute responsabilité pour les dommages corporels subis par quiconque ou pour les usages illicites ou impropres pouvant entraîner une incapacité à utiliser ce produit conformément aux instructions, mises en garde, avertissements ou indications d'utilisation inclus dans ce manuel.

Attention Les lois fédérales des États-Unis limitent la vente de l'appareil décrit dans le présent manuel à un médecin agréé ou sur ordonnance médicale.

Le logiciel fourni avec ce produit est protégé par un Copyright 2014 détenu par Welch Allyn ou ses distributeurs. Tous droits réservés. Les logiciels sont protégés par les lois sur les droits d'auteur en vigueur aux États-Unis et par les traités internationaux s'y rapportant, applicables à l'échelle internationale. Selon ces lois, le détenteur de la licence est autorisé à utiliser la copie du logiciel fourni avec cet instrument comme le prévoit le fonctionnement du produit dont il fait partie. Ce logiciel ne doit pas être copié, décompilé, désossé, démonté ou réduit d'une autre façon à une forme perceptible par l'homme. Il ne s'agit pas d'une vente du logiciel ou de toute copie du logiciel. Tous les droits, titres et propriétés du logiciel restent la propriété de Welch Allyn ou de ses fournisseurs.

Pour plus de renseignements sur un produit Welch Allyn, contactez le support technique Welch Allyn (<http://www.welchallyn.com/support>) ou consultez le site www.welchallyn.com/en/about-us/locations.html.

106090 (CD)
DIR 80019531 Ver. A

Ce manuel s'applique au REF thermomètre sans contact 901094



AViTA Corporation
9F., No. 78, Sec. 1 Kwang-Fu Rd.,
San-Chung District,
24158 New Taipei City, Taiwan

EC REP

Wellkang Ltd
29 Harley St.
W1G 9QR
Londres, R.-U.

CE
0197

WelchAllyn
Advancing Frontline Care™

Table des matières

Symboles	1
Introduction	3
Utilisation prévue	3
Avertissements et mises en garde généraux	3
Utilisation du thermomètre	7
Boutons de fonction	7
Effectuer une mesure	8
Rappeler une mesure	9
Utiliser la minuterie d'impulsions	9
Changer d'échelle de température	9
Dépannage et messages d'erreur	11
Maintenance	13
Remplacer les piles	13
Nettoyage et désinfection du thermomètre	13
Contrôle du calibrage	14
Élimination	15
Spécifications	17
Conseils et déclarations du fabricant	19
Garantie	21

Symboles

Symboles figurant dans la documentation



AVERTISSEMENT Les messages d'avertissement dans ce manuel indiquent des conditions ou des pratiques qui pourraient entraîner des blessures, des maladies ou la mort.



Attention Les mises en garde de ce manuel décrivent des situations ou des pratiques pouvant endommager l'équipement ou tout autre appareil, ou entraîner la perte de données. Cette définition s'applique aux symboles jaunes et noirs et blancs.



Se reporter au mode d'emploi.
Une copie du mode d'emploi est disponible sur ce site web.



Une version imprimée du mode d'emploi peut être commandée auprès de Welch Allyn et sera livrée dans un délai de 7 jours calendrier.

Conforme aux exigences essentielles de la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

Symboles relatifs au transport, au stockage et à l'environnement



Limites de température



Tenir au sec



Cet appareil doit être éliminé conformément aux lois nationales après sa durée de vie utile.



Fragile



Plage d'humidité

IP22

Ce produit répond aux critères de base de sécurité et de performance essentielle mentionnés dans le test de conditionnement IP22 (IP22 : degré de protection contre les corps solides étrangers et les chutes d'eau)

Symboles divers

	Fabricant		Numéro de référence/de commande
	Identifiant du produit		Représentant européen autorisé
	Numéro d'identification de commerce international		Numéro de série
	Conforme aux normes AAMI STD ES 60601-1, CEI STD 60601-1-6, ISO STD 80601-2-56 ; certifié CSA STD C22.2 n° 60601-1, n° 60601-1-6, N° 80601-2-56		Appareil de type BF
	Sur prescription ou ordonnance d'un professionnel de santé agréé		

Symboles d'indicateur

	Bip sonore bref indiquant qu'un bouton a été enfoncé		Trois bips sonores indiquant la fin d'une procédure
	Bip sonore de deux secondes indiquant une erreur		

Indicateurs de charge des piles

	100 à 76 pour cent de capacité utilisable restante des piles Environ 3 300 mesures		75 à 51 pour cent de capacité utilisable restante des piles Environ 1 900 mesures
	50 à 26 pour cent de capacité utilisable restante des piles Environ 880 mesures		25 à 11 pour cent de capacité utilisable restante des piles Environ 200 mesures
	10 à 0 pour cent de capacité utilisable restante des piles Si l'indicateur de pile clignote, aucune mesure ne peut être effectuée		

Introduction

Utilisation prévue

Le thermomètre sans contact CareTemp™ est un instrument de qualité médicale conçu pour la mesure intermittente de la température du corps humain chez les patients de tous âges dans un environnement professionnel.

Avertissements et mises en garde généraux

Des avertissements et mises en garde peuvent figurer sur le thermomètre, sur l'emballage, sur le conteneur d'expédition ou dans le présent document.

Le thermomètre ne présente aucun danger pour les patients et les médecins s'il est utilisé conformément aux instructions et compte tenu des avertissements et mises en garde repris dans ce manuel.

Avant d'utiliser le thermomètre, familiarisez tous les utilisateurs aux informations générales de sécurité reprises dans ce manuel. Des avertissements et précautions spécifiques sont également mentionnés dans divers chapitres de ce manuel.

- La non-compréhension et le non-respect des avertissements figurant dans ce manuel peuvent entraîner blessures, maladie, voire le décès du patient.
- La non-compréhension et le non-respect des mises en garde présentées dans ce manuel risquent d'endommager l'équipement ou tout autre matériel, ou d'entraîner la perte des données du patient.



AVERTISSEMENT Sécurité du patient. Le thermomètre est conçu pour la mesure intermittente de la température du corps humain et peut s'utiliser chez les individus de tous âges. Les recommandations suivantes conviennent d'être rigoureusement observées en cours d'utilisation du produit. Toute activité en contradiction avec ces recommandations, ou qui n'en tient pas compte, risque de blesser le personnel ou d'influencer la précision du thermomètre proprement dit.



AVERTISSEMENT Sécurité du patient. En cas de problème de précision des mesures, vérifiez la température du patient à l'aide d'une autre méthode et comparez ensuite pour vous assurer du fonctionnement correct de l'appareil.



AVERTISSEMENT Risque lié à la sécurité. Les piles du thermomètre doivent être impérativement tenues hors de portée des enfants car l'ingestion de celles-ci risque d'entraîner l'empoisonnement ou tout autre risque grave pour la santé.



AVERTISSEMENT Risque lié à la sécurité. Veillez à éliminer les piles conformément aux réglementations locales en vigueur.



MISE EN GARDE Utilisez toujours de nouvelles piles en respectant le type et la spécification indiqués dans ce manuel. L'utilisation conjointe d'anciennes et de nouvelles piles réduit la longévité de la batterie.



MISE EN GARDE Évitez d'utiliser des piles rechargeables car celles-ci peuvent être de qualité et de durée inférieures. L'utilisation de piles rechargeables risque de compromettre la performance de l'appareil.



MISE EN GARDE Des piles qui fuient peuvent endommager l'appareil. Enlevez les piles si l'appareil n'est pas censé être utilisé pendant un long moment (plusieurs mois, par ex.).



MISE EN GARDE Si une pile fuit, mettez des gants de protection et nettoyez le compartiment des piles à l'aide d'un tissu sec.



MISE EN GARDE Les lois fédérales des États-Unis limitent la vente de l'appareil décrit dans le présent manuel à un professionnel de santé agréé ou sur ordonnance médicale.



MISE EN GARDE Il est indispensable de respecter une distance de mesure adéquate comprise entre 4 et 6 cm du front du patient pour garantir la précision de la mesure de la température.



MISE EN GARDE Toute modification non autorisée de l'appareil est interdite. Ne modifiez pas le produit de quelque manière que ce soit sans l'autorisation préalable du fabricant.



MISE EN GARDE Pour éviter toute mesure incorrecte, assurez-vous que la lentille du détecteur du thermomètre à infrarouge est propre et intacte avant l'utilisation.



MISE EN GARDE Évitez de toucher la lentille du détecteur à infrarouge directement avec les doigts.



MISE EN GARDE N'exposez pas le thermomètre à des températures ou taux d'humidité extrêmes. Veuillez suivre les instructions reprises dans ce manuel. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.



MISE EN GARDE Le thermomètre n'est PAS étanche.



MISE EN GARDE Évitez de faire tomber l'appareil.



MISE EN GARDE Ne pas le stériliser en autoclave. Suivez uniquement les procédures de nettoyage décrites dans ce manuel.

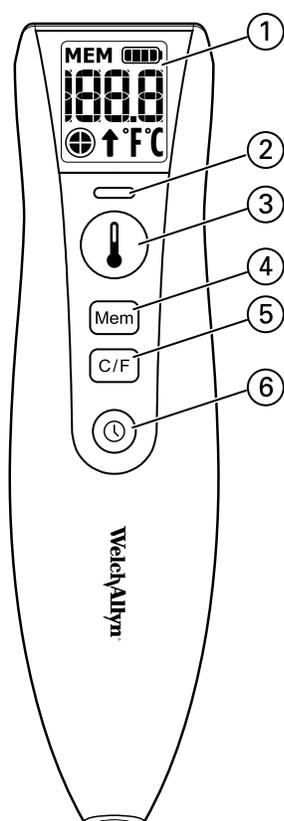
Remarque

Le patient et le thermomètre doivent être maintenus dans les mêmes conditions environnementales pendant 30 minutes au moins avant chaque mesure.

- Remarque** Évitez de prendre des mesures de température pendant 30 minutes au moins après avoir effectué une activité physique, nagé, consommé des aliments ou boissons, ou passé du temps à l'extérieur.
- Remarque** Laissez au moins 1 minute s'écouler entre deux mesures. Des mesures trop rapprochées risquent d'entraîner des valeurs de température incorrectes.
- Remarque** Contactez Welch Allyn ou votre représentant Welch Allyn local pour toute assistance en matière de configuration, d'utilisation et de maintenance.
- Remarque** Évitez de pointer le détecteur à infrarouge vers une source de chaleur autre que le patient. Les mesures du patient risquent d'être faussées.
- Remarque** Évitez d'exposer l'appareil à des sources de chaleur externes. Les mesures du patient risquent d'être faussées.
- Remarque** Si possible, les mesures doivent être toujours effectuées en pointant le détecteur à infrarouge vers la même zone du front. Les températures relevées à différents endroits sur les tempes ou de l'autre côté de la tête peuvent fortement varier.
- Remarque** En tenant le thermomètre trop longtemps dans les mains ou en exposant l'appareil à une source de chaleur externe, les mesures de température risquent d'être faussées. Aussi, la mesure de la température corporelle risque d'être supérieure ou inférieure à la valeur réelle.

Utilisation du thermomètre

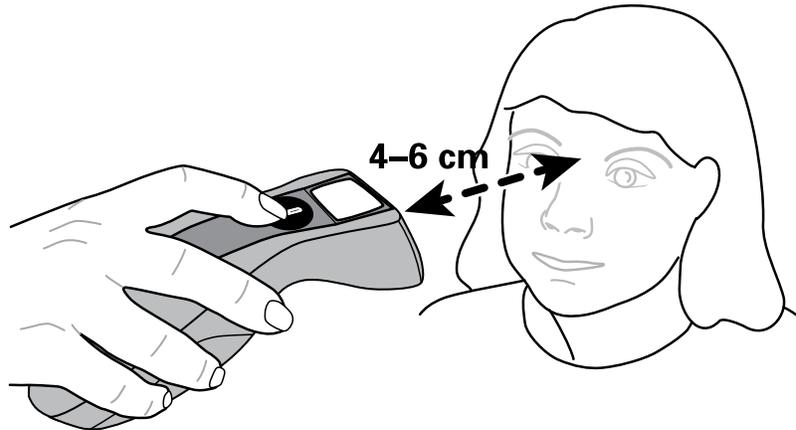
Boutons de fonction



- | | | | |
|----|-----------|----|--------------------------|
| 1. | Écran | 4. | Mémoire |
| 2. | Barre DEL | 5. | C/F (Celsius/Fahrenheit) |
| 3. | Mesure | 6. | Minuterie d'impulsions |

Effectuer une mesure

1. Appuyez sur **Measure** (Mesure) pour allumer le thermomètre.
Lorsque l'appareil est prêt, un tiret apparaît à l'écran et un bip sonore retentit.
2. Positionnez le thermomètre à 4-6 cm du milieu du front du patient et pointez entre les sourcils.



Remarque Si le sourcil est recouvert de cheveux, de sueur ou de saleté, dégagez ou nettoyez la zone et attendez 10 minutes avant d'effectuer la mesure.

Remarque Ne bougez pas le thermomètre ni le front pendant la mesure. Un mouvement risque d'affecter la mesure.

3. Appuyez sur **Measure** (Mesure). Déplacez **lentement** l'appareil plus près ou plus loin du front.

La flèche sur l'écran clignote jusqu'à ce que la distance adéquate soit atteinte.

Remarque Après avoir appuyé sur **Measure** (Mesure), le thermomètre met 20 secondes pour relever la valeur. Si vous appuyez à nouveau sur **Measure** (Mesure) avant que ces 20 secondes ne soient écoulées, la procédure redémarre. Si la mesure n'est pas terminée dans les 20 secondes, l'appareil affiche **Err ↑**. Appuyez sur **Measure** (Mesure) pour relancer la procédure.

4. Lorsque la distance correcte est atteinte, la barre DEL s'allume, trois bips sonores retentissent et la mesure s'affiche.

Pour répéter la procédure, reprenez au point 2.

Remarque Le message de mesure terminée ou **Err ↑** s'affiche pendant 3 secondes. Après 3 secondes, le thermomètre est à nouveau opérationnel.

5. Le thermomètre s'éteint automatiquement après 10 secondes d'inactivité.

Rappeler une mesure

En appuyant sur le bouton Mémoire (**MEM**), la température en mémoire s'affiche accompagnée de l'indication MEM. Cette fonction mémoire est disponible depuis l'état d'arrêt, lorsqu'aucune mesure n'est affichée, ou immédiatement après une nouvelle mesure si une comparaison avec la précédente est requise. Lorsque le thermomètre est éteint ou si une nouvelle mesure est lancée, la dernière température relevée devient la valeur en mémoire.

1. Appuyez sur **MEM** et relâchez le bouton.
L'écran affiche la température enregistrée dans la mémoire du thermomètre pendant 10 secondes.
2. Appuyez sur **MEM** et maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes pour enregistrer la mesure à l'écran dans la mémoire et effacer la valeur de l'écran.

Le thermomètre émet trois bips sonores pour indiquer que la mesure a été enregistrée en mémoire et que l'appareil est prêt à effectuer une nouvelle mesure, écran vierge.

Remarque Il n'est pas nécessaire de forcer l'enregistrement de la valeur en mémoire. Une nouvelle valeur mesurée est automatiquement enregistrée en mémoire lorsque le thermomètre s'éteint ou qu'une nouvelle mesure est lancée.

Utiliser la minuterie d'impulsions

1. Appuyez sur **Timer** (Minuterie) et relâchez le bouton.
La minuterie est activée. Des bips sonores sont émis à 0, 15, 45 et 60 secondes.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton **Timer** (Minuterie) pour quitter à tout moment.
Après un cycle complet de 60 secondes, le thermomètre s'éteint automatiquement après 2 secondes.

Changer d'échelle de température

1. Appuyez sur **C/F** pour visualiser temporairement la valeur mesurée dans l'autre échelle de température.
Cette fonction de conversion d'échelle est disponible dès qu'une valeur de température est affichée et peut être utilisée pour alterner en continu entre les échelles de température.
2. Appuyez sur les boutons **MEM** et **C/F** et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes pour changer l'échelle par défaut.

Trois bips sonores retentissent pour confirmer que le paramètre a été modifié.

Cette nouvelle échelle reste affichée jusqu'à l'une des actions suivantes, qui entraîne l'affichage de l'échelle par défaut :

- La touche C/F est à nouveau enfoncée.
- Une nouvelle mesure est réalisée.
- Toute autre action est entreprise.
- Le thermomètre s'éteint.

Dépannage et messages d'erreur

Message d'erreur affiché	Cause possible	Action recommandée
	La distance thermomètre-patient est en dehors de la plage	Recommencez la mesure et assurez-vous que le thermomètre est à une distance de 4 à 6 cm du milieu du front du patient, juste entre les sourcils.
	La température ambiante de la pièce se situe en dehors de la plage de service de 16° C à 40° C (60,8° F à 104° F)	Déplacez-vous dans une pièce dont la température ambiante est correcte et patientez 30 minutes pour que le thermomètre se stabilise.
	La mesure est inférieure à 34° C (93,2° F)	Recommencez la mesure. Suivez la procédure décrite au chapitre « Effectuer une mesure ».
	La mesure est supérieure à 43° C (109,4° F)	Recommencez la mesure. Suivez la procédure décrite au chapitre « Effectuer une mesure ».
Le symbole de pile clignote à l'écran	La charge des piles est faible	Remplacez les piles par deux piles alcalines AAA (LR03).
Écran vierge	Le thermomètre n'est pas alimenté	Assurez-vous que le thermomètre est correctement chargé. Contactez votre service technique ou représentant Welch Allyn local si le thermomètre ne fonctionne toujours pas.

Maintenance

Remplacer les piles

Le thermomètre est fourni avec deux piles AAA (LR03). Remplacez au moyen de deux nouvelles piles AAA (LR03) lorsque le symbole pile clignote à l'écran

1. Dévissez la vis du compartiment des piles à l'aide d'un tournevis Phillips.
2. Faites glisser le couvercle du compartiment et retirez les piles.
3. Insérez de nouvelles piles. Prenez soin d'aligner les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment.
4. Remplacez le couvercle du compartiment et resserrez la vis.

Retirez les piles lorsque le thermomètre n'est pas utilisé pendant un long moment.

Nettoyage et désinfection du thermomètre

Le thermomètre peut être nettoyé et désinfecté (niveau intermédiaire de désinfection) en suivant la méthode ci-après.



MISE EN GARDE Ne jamais plonger le thermomètre dans de l'eau ni tout autre liquide.



MISE EN GARDE Ne jamais utiliser d'agents abrasifs, de diluants ou de benzène pour le nettoyage et ne jamais immerger l'instrument dans l'eau ni tout autre liquide.



MISE EN GARDE Ne jamais insérer d'objet tranchant dans la zone scanner ni dans toute surface ouverte du thermomètre.



MISE EN GARDE Ne pas utiliser de produits nettoyants ou désinfectants non autorisés. L'utilisation de tels agents risque d'endommager les composants.



MISE EN GARDE Ne pas utiliser de solutions chimiques autres que l'alcool isopropylique ou éthylique sur la lentille.

Nettoyage de la fenêtre du détecteur

Humidifiez légèrement un coton-tige ou un tissu en coton au moyen d'alcool isopropylique ou éthylique, et essuyez délicatement la surface de la lentille selon un mouvement latéral (pas circulaire). Évitez de toucher la lentille sauf si son nettoyage est requis.

Nettoyage du thermomètre

Nettoyez délicatement le thermomètre à l'aide d'une lingette ou d'un tissu doux humidifié d'un produit de nettoyage approuvé.

Désinfection du thermomètre

Pour désinfecter le thermomètre, utilisez une lingette ou un tissu doux humidifié d'un produit désinfectant approuvé. Suivez les recommandations du fabricant.

Remarque Après le nettoyage ou la désinfection, attendez 10 minutes au moins avant de procéder à une mesure.

Agents nettoyants approuvés

Utilisez exclusivement les agents approuvés suivants pour nettoyer le thermomètre :

CaviWipes	Super HDQ® L10
Sani-Cloth® Plus	Cleancide
Super Sani-Cloth®	Clorox HealthCare Bleach Germicidal Cleaner
Sani-Cloth® Bleach	Virex II (256)
Oxiver Tb	Lingettes de nettoyage Tuffie5
Lingettes universelles Clinell®	AIP 70 %
Accel INTERvention	Eau de Javel 10 % (0,5 % - 1% hypochlorite de sodium)
Accel TB	Desko

D'autres agents de nettoyage peuvent être évalués à intervalles périodiques sur le plan de la compatibilité. Si votre produit de nettoyage n'est pas repris dans la liste, contactez Welch Allyn pour déterminer si d'autres agents nettoyants sont autorisés.

Welch Allyn a validé ces instructions comme étant à même de préparer le thermomètre en vue de sa réutilisation. Vous devez assurer que le nettoyage et la désinfection tels que réalisés par votre personnel, avec votre équipement et votre matériel, obtiennent le résultat souhaité. La validation et la surveillance de routine de votre processus actuel pourront être dès lors nécessaires.

Contrôle du calibrage

Le thermomètre est calibré au moment de la fabrication. Si vous utilisez le thermomètre conformément à ces instructions, aucun réajustement périodique ne sera nécessaire. Welch Allyn recommande de vérifier le calibrage une fois par an ou si la précision clinique du thermomètre est mise en cause.

Les procédures de vérification du calibrage sont reprises dans le mode d'emploi Welch Allyn 9600 Plus Calibration Tester (P/N 701754).

Ces recommandations ne remplacent pas les critères légaux. Vous devez toujours observer les critères réglementaires pour le contrôle de la mesure, la fonctionnalité et la

précision de l'appareil. Ces contrôles relèvent des lois applicables, directives ou décrets du pays dans lequel l'appareil est utilisé.

Élimination

Thermomètre

Le thermomètre ne contient aucun matériau dangereux. Jetez-le sans risque pour l'environnement. Retirez les piles avant d'éliminer l'appareil.

Pile

Éliminez les piles déchargées conformément aux réglementations nationales ou locales.

Spécifications

Type	Thermomètre infrarouge sans contact
modèle	NT18, REF 901094, #105801
Plage de température affichée	34 à 43 °C (93,2 à 109,4 °F)
Résolution de l'écran	0,1 °C (0,1 °F)
Précision de laboratoire	$\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F) pour la plage de 34 à 43 °C (93,2 à 109,4 °F)
Précision clinique	$\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F) pour la plage de 34 à 43 °C (93,2 à 109,4 °F)
Écran	Écran à cristaux liquides, quatre chiffres plus icônes spécifiques
Température de fonctionnement	16 à 40 °C (60,8 à 104 °F).
Humidité de fonctionnement	Jusqu'à 85 % sans condensation
Température de stockage	-25 à 55 °C (-13 à 131 °F).
Humidité de stockage	Jusqu'à 85 % sans condensation
Mise sur arrêt automatique	Environ 10 secondes après la dernière mesure
Pile	2 × 1,5 V AAA (LR03)
Durée de vie de la pile	3 300 mesures
Poids	100,5 g (avec piles), 78,0 g (sans piles)
Dimensions	159,3 x 41,3 x 55,8 mm
Version du logiciel	NT18 V001

Normes

ASTM 1965-98	EN 12470-5:2003
MDD (93/42/CEE) Annexe II	ISO STD 80601-2-56

Conseils et déclarations du fabricant

Conformité CEM

Des précautions spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM) doivent être prises pour tout le matériel électrique médical. Cet appareil est conforme à la norme CEI EN 60601-1-2:2007.

- Tout équipement électrique médical doit être installé et mis en service en conformité avec les informations CEM fournies dans ce document.
- Le matériel de radiocommunications RF portable et mobile peut affecter le comportement du matériel électrique médical.

Le thermomètre est conforme à toutes les normes applicables et requises en matière de brouillage électromagnétique.

- En principe, il n'affecte pas les appareils et le matériel avoisinants.
- En principe, il n'est pas affecté par les appareils et le matériel avoisinants.
- Il n'est pas prudent d'utiliser le thermomètre à proximité d'équipements chirurgicaux à haute fréquence.

Informations sur les émissions et l'immunité

Pour plus d'informations sur la compatibilité électromagnétique (CEM), consultez le site web de Welch Allyn :

[lien direct vers l'adresse URL du thermomètre.]

Garantie

Welch Allyn garantit que le produit, à l'état neuf, est exempt de tout vice de matériau et de fabrication, et fonctionne conformément aux spécifications du fabricant pour une période de deux ans à compter de la date d'achat auprès de Welch Allyn ou de l'un de ses distributeurs agréés.

La période de garantie débute le jour de l'achat. La date d'achat est : 1) la date d'expédition mentionnée sur la facture si le produit a été acheté directement auprès de Welch Allyn, 2) la date mentionnée lors de l'enregistrement du produit, 3) la date d'achat du produit auprès d'un distributeur Welch Allyn agréé, dûment documentée via un reçu dudit distributeur.

Cette garantie ne couvre pas les dommages suivants : 1) manipulation lors de l'expédition, 2) non-respect des instructions d'utilisation ou de maintenance fournies, 3) modification ou réparation effectuée par une personne non autorisée par Welch Allyn et 4) accidents.

Les frais d'expédition pour retourner un appareil défectueux à un centre de service Welch Allyn ne sont pas inclus.

Un numéro de notification de dépannage doit être obtenu auprès de Welch Allyn avant de retourner des produits ou accessoires Welch Allyn à l'un des centres de service pour réparation. Pour obtenir un numéro de notification de dépannage, contactez le support technique Welch Allyn.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE. L'OBLIGATION DE WELCH ALLYN EN VERTU DE CETTE GARANTIE SE LIMITE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DES PRODUITS PRÉSENTANT UN DÉFAUT. WELCH ALLYN DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS RÉSULTANT D'UN DÉFAUT DU PRODUIT COUVERT PAR LA GARANTIE.

